

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение переводоведения и всемирного культурного наследия



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Основы теории первого иностранного языка: Общие вопросы Б3.В.3.1

Направление подготовки: 035700.62 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Латыпов Н.Р.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирава Д. Р.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение переводоведения и всемирного культурного наследия):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Латыпов Н.Р. кафедра европейских языков и культур отделение переводоведения и всемирного культурного наследия ,
Niyaz.Latypov@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Формирование у студентов знаний об основных этапах истории развития иностранного (английского) языка, о его основных языковых системах, интонационно-произносительной, фонетической, грамматической, синтаксической системах, а также об основных понятиях спецфилологии. На основании указанной цели курса ставятся следующие задачи:

1. Освещение основных этапов развития английского языка.
2. Рассмотрение языковых явлений с точки зрения диахронического подхода.
3. Изучение экстралингвистических факторов, повлиявших на формирование системы английского языка.
4. Исследование основных законов языка.
5. Изучение основных грамматических, синтаксических, стилистических особенностей языка.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ.В.3 Профессиональный" основной образовательной программы 035700.62 Лингвистика и относится к вариативной части. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Для освоения дисциплины "Основы теории первого иностранного языка: Общие вопросы" студенты используют знания, умения, навыки сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Освоение дисциплины "Основы теории первого иностранного языка: Общие вопросы" является необходимой основой для последующего изучения дисциплин: Лексикологии, Стилистики, дисциплин по выбору студента.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК-1 (профессиональные компетенции)	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
СК-1	Умеет проводить лингвистический анализ текста / дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов
СК-1	Умеет проводить лингвистический анализ текста / дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов
СК-3	Имеет представление об основных диалектах изучаемого языка, распознаёт происхождение, социальный статус говорящего на основе аудио- и видеофрагментов на иностранном языке
СК-3	Имеет представление об основных диалектах изучаемого языка, распознаёт происхождение, социальный статус говорящего на основе аудио- и видеофрагментов на иностранном языке
СК-6	Владеет понятийным аппаратом современного переводоведения, его терминологической базой
СК-6	Владеет понятийным аппаратом современного переводоведения, его терминологической базой

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к выполнению профессиональной деятельности

2. должен уметь:

- анализировать структуру слова и модели словообразования и сочетаемости слов
- проводить фонетический анализ текстов, владеет правилами транскрипции и интонирования
- определять принадлежность текста к функциональному стилю
- использовать фоновые знания, отражающие особенности исторического развития и культуры англоязычных стран в межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности

3. должен владеть:

- культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
- основами речевой профессиональной культуры
- одним из иностранных языков на уровне профессионального общения

- умениями идентификации и формулировки грамматического значения категориальных форм и видов синтаксической связи

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- понимать значение культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества

- к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Introduction to the Theory of the English language. General aspects. Outline of the course.	4	1	2	2	0	устный опрос
2.	Тема 2. The History of the English Language. Pre-historic and Old English Period	4	2	2	2	0	устный опрос
3.	Тема 3. The History of the English Language. Middle English Period	4	3	2	2	0	тестирование
4.	Тема 4. The History of the English Language. New English Period	4	4	2	2	0	устный опрос
5.	Тема 5. Basics of the Lexicology of the Modern English Language.	4	5	2	2	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Parts of Speech	4	6	2	2	0	устный опрос
7.	Тема 7. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Types of phrases and sentences	4	7	2	2	0	тестирование
8.	Тема 8. Basics of the Modern English Language Stylistics. Expressive means	4	8	2	2	0	устный опрос
9.	Тема 9. Basics of the Modern English Language Stylistics. Stylistic devices.	4	9	2	2	0	реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	зачет
	Итого			18	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Introduction to the Theory of the English language. General aspects. Outline of the course.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. The subject of the course. Introduction to the basic sections of the English linguistics 2. General systemic characteristics of the English language

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Global character of the English language. Basic division of English language in terms of territorial variants 2. English language statistics. Basic aspects represented in numbers and figures

Тема 2. The History of the English Language. Pre-historic and Old English Period

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. The subject of the History of the English language. 2. The history and classification of Germanic tribes. Chronological division of the English language 3. The Anglo-Saxon invasion to Britain and the origin of the English language; adoption of Christianity. 4. Phonological characteristics of the OE language

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Scandinavian invasion. 2. Morphological characteristics of the OE language. OE vocabulary

Тема 3. The History of the English Language. Middle English Period

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. The ME period: historical and cultural background, linguistic situation, characteristic of the dialects, writings. 2. The Norman conquest of Britain and its influence on the development of the English language.

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Quantitative and qualitative changes of vowels and consonants in ME period 2. Parts of speech in ME period and their development

Тема 4. The History of the English Language. New English Period

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. Historical background of the NE period (economic and political developments, introduction of printing, expansion of the English language beyond British Isles) 2. Changes in the verb paradigm in ME and NE. Development of verb categories and analytical forms in ME and NE

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. The ways of the English language vocabulary enrichment in NE: word-building and borrowings 2. Formation of the National Language

Тема 5. Basics of the Lexicology of the Modern English Language.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. The subject of Lexicology. Theoretical and practical value of lexicology. 2. Diachronic and synchronic approaches in vocabulary study 3. Theory of oppositions

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Different classifications of words 2. Linguistic and extralinguistic causes of semantic changes of words 3. Paradigmatic and syntagmatic relationships of words in Modern English.

Тема 6. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Parts of Speech

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. Grammar as a linguistic science. The systemic nature of Grammar. 2. The grammatical category as a unity of form and meaning. Division of grammatical categories Lexico-grammatical classes of words (parts of speech).

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. The noun as a part of speech. Subclasses of nouns. 2. The verb as a part of speech.

Тема 7. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Types of phrases and sentences

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. The phrase. Types of phrases. Means of expressing syntactical relations within a phrase 2. The sentence as a unit of speech 3. Communicative types of sentence

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Word order in the English language 2. The main types of the connection of clauses in a composite sentence

Тема 8. Basics of the Modern English Language Stylistics. Expressive means

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. Problems of stylistic research. 2. Stylistics of language and speech

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Different classifications of expressive means 2. Oral variety of the English language

Тема 9. Basics of the Modern English Language Stylistics. Stylistic devices.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

1. Stylistic function notion 2. Stylistics and other linguistic disciplines

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Written variety of the English language 2. Stylistic devices. Epithet. Hyperbole. Meiosis. Metaphor. Metonymy. Irony. Zeugma and Pun Oxymoron. Antonomasia. Simile Periphrasis

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Introduction to the Theory of the English language. General aspects. Outline of the course.	4	1	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. The History of the English Language. Pre-historic and Old English Period	4	2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. The History of the English Language. Middle English Period	4	3	подготовка к тестированию	4	тестирование
4.	Тема 4. The History of the English Language. New English Period	4	4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
5.	Тема 5. Basics of the Lexicology of the Modern English Language.	4	5	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
6.	Тема 6. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Parts of Speech	4	6	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
7.	Тема 7. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Types of phrases and sentences	4	7	подготовка к тестированию	4	тестирование
8.	Тема 8. Basics of the Modern English Language Stylistics. Expressive means	4	8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
9.	Тема 9. Basics of the Modern English Language Stylistics. Stylistic devices.	4	9	подготовка к реферату	4	реферат
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Современный подход к преподаванию заключается в построении его на технологической основе. Общие принципы и правила технологии преподавания видятся в следующем:

1. Принцип педагогической целесообразности.
2. Взаимосвязь и взаимообусловленность преподавания и учения как двух неразрывных сторон процесса обучения. Преподавание - это организация педагогически целесообразной самостоятельной деятельности учащихся.
3. Предельная конкретизация учебно-воспитательных и развивающих целей в содержании, методах, средствах обучения, в организуемых учителем способах деятельности учащихся.

4. Необходимым элементом технологии преподавания является тематическое планирование, включающее краткую характеристику конечных результатов и построение всей цепочки отдельных занятий, связанных одной логикой.
5. Организация контроля на каждом этапе учебно-познавательной деятельности учащихся.
6. Стимулирование творческой деятельности учащихся, ориентация на ученика не только знающего, но и умеющего.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Introduction to the Theory of the English language. General aspects. Outline of the course.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 2. The History of the English Language. Pre-historic and Old English Period

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 3. The History of the English Language. Middle English Period

тестирование , примерные вопросы:

Тема 4. The History of the English Language. New English Period

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 5. Basics of the Lexicology of the Modern English Language.

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 6. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Parts of Speech

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 7. Basics of the Grammatical System of the Modern English Language. Theoretical Grammar. Types of phrases and sentences

тестирование , примерные вопросы:

Тема 8. Basics of the Modern English Language Stylistics. Expressive means

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 9. Basics of the Modern English Language Stylistics. Stylistic devices.

реферат , примерные темы:

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачёту по курсу "Основы теории первого иностранного языка":

1. Linguistic and extralinguistic factors that determined the development of the English language.
2. Diachronic and synchronic approaches to the study of a language.
3. Old Germanic tribes, their languages and alphabets that they used. General characteristics of Old Germanic languages.
4. Jacob Grimm and Karl Verner's laws. Consonantism of the Germanic languages.
5. Celtic Britain. Borrowings from the Celtic languages.
6. The Roman conquest of Britain. Borrowings from Latin.
7. The OE period: historical and cultural background, linguistic situation, characteristic of the dialects. Anglo-Saxon tribes.
8. OE written monuments.
9. Syntax: Word order in OE and the changes it underwent in later periods.

10. Adoption of Christianity and its influence on the development of the English language.
11. The Scandinavian invasion and its influence on the development of the English language. Scandinavian borrowings in the English language
12. The ME period: historical and cultural background, linguistic situation, characteristic of the dialects, writings.
13. The Norman conquest of Britain and its influence on the development of the English language.
14. ME consonantism and vocalism. Graphic innovations.
15. ME wordstock. Borrowings from the Norman dialect of the French language.
16. ME written monuments.
17. Syntax: ME changes in the structure of simple and composite sentences.
18. The NE period: historical and cultural background, linguistic situation, characteristic of the dialects.
19. The NE period: development of the National language, epoch of Normalization.
20. Great Vowel Shift. NE Vocalism and Consonantism.
21. Morphology: Morphological categories of the Noun in OE and their simplification in ME and NE.
22. Morphology: Morphological categories of the Pronouns in OE and their simplification in ME and NE.
23. Morphology: Morphological categories of the Adjective in OE and their simplification in ME and NE.
24. Morphology: The verb (characteristic features of strong verbs, weak verbs, preterit-present verbs and irregular verbs).
25. Syntax: NE changes in the structure of simple and composite sentences.
26. Syntax: Changes in the structure of composite sentences.
27. Vocabulary: Etymological layers of the OE vocabulary and the changes of the word stock in the OE.
28. Vocabulary: Borrowings in the epoch of Renaissance. Borrowings determined by the colonial expansion of Great Britain.
29. Standard pronunciation of English and its regional variants. Received Pronunciation and non-RP dialects
30. Expansion of the English language beyond England: development of regional variants of the English language. Expansion of the English language beyond Great Britain: development of national variants of the English language (Australia, India, New Zealand).
31. National variants of the English language. American and Canadian English (pronunciation, grammar and vocabulary).
32. Theoretical Grammar. The subject of Theoretical Grammar. The morpheme and the word, their fundamental properties from the point of view of their systemic nature.
33. The oppositional theory. Types of morphological oppositions.
34. Part of Speech theory. The problem of notional and formal parts of speech. The grammatical category as a unity of form and meaning. Division of grammatical categories.
35. The noun as a part of speech. Subclasses of nouns. Basic grammatical categories.
36. The verb as a part of speech. Basic grammatical categories.
37. Non-finite forms of the verbs (verbals).
38. The adjective as a part of speech. Basic grammatical categories.
39. The subject of stylistics. Stylistics of language and speech.
40. Stylistic neutrality and stylistic colouring.
41. Expressive means and stylistic devices. General characteristics.
42. Morphological stylistics. Stylistic features of the parts of speech.

7.1. Основная литература:

Шапошникова, И. В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4.
<http://znanium.com/bookread.php?book=409604>

7.2. Дополнительная литература:

История и культура стран изучаемого языка : учебно-методический комплекс / Федер. агентство по образованию РФ, Ин-т соц. и гуманитар. знаний ; [авт.-сост.] Л. Г. Березина .? Казань : [Изд-во МОиН РТ], 2010 .? 123 с. ; 21 .? Библиогр.: с. 122 .? ISBN 978-5-4233-0048-7 ((в обл.)) , 200. (1 экз)

Иванова Ирина Петровна. История английского языка: учебник. Хрестоматия. Словарь / И. П. Иванова, Л. П. Чахоян, Т. М. Беляева .? 4-е испр. изд. ? Санкт-Петербург : Авалонъ : Азбука, 2010 .? 557, [1] с. ; 22 .? (Университетская классика) .? ISBN 978-5-903605-62-0 ((Авалонъ)) , 5000 .? ISBN 978-5-389-01088-8 ((Азбука)) .? <URL:http://z3950.ksu.ru/bcover/897056_con.pdf> . (1 экз)

Хроленко Александр Тимофеевич (1938 -) . Теория языка : учеб. пособие : для студентов вузов филол. и гуманитар. профилей / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов ; под ред. проф. В. Д. Бондалетова .? М. : Флинта : Наука, 2004 .? 509, [1] с. ; 22 .? На обл. подзаг.: Учеб. пособие : Для студентов, аспирантов и преподавателей-филологов .? Из б-ки проф. Сафиуллиной Ф. С. Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 672923 .? Библиогр.: с. 492-508 и в конце гл. ? ISBN 5-89349-583-7 ((Флинта)) .? ISBN 5-02-032596-1 ((Наука)) , 2000.

История английского языка: Учебник.Хрестоматия.Словарь. / И. П. Иванова [и др.]?СПб.: ЛАНЬ, 2001.?512 с. (4 экз)

Бондарчук, Г. Г. Основные различия между британским и американским английским [Электронный ресурс] : учеб. пособие. / Г. Г. Бондарчук, Е. А. Бурая. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 135 с. - ISBN 978-5-9765-0002-0

<http://znanium.com/bookread.php?book=457835>

7.3. Интернет-ресурсы:

ВВС. - <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/sixminute/>

Библиоклуб. - <http://www.biblioclub.ru/book/55840/>

Мультитран. - <http://www.multitran.ru>

Полиглот. - <http://www.internetpolyglot.com>

Словарь. - <http://www.english-dictionary.ru/01/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Основы теории первого иностранного языка: Общие вопросы" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Преподавание дисциплины "Основы теории первого иностранного языка: Общие вопросы" предполагает использование слайд-презентаций, созданных с помощью Microsoft Power Point, для демонстрации которых необходимы ноутбук, проектор; интерактивная доска.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 035700.62 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Латыпов Н.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.